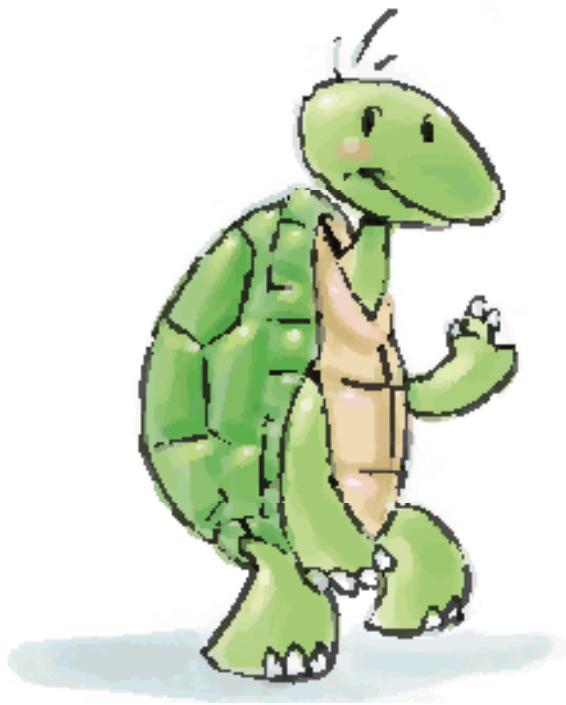


A top-down view of a green turtle shell, rendered with a halftone dot pattern. The shell is centered within a thin pink circular border. The text 'Tango's kliiga klåda' is overlaid on the shell in a white, bold, sans-serif font with a black drop shadow.

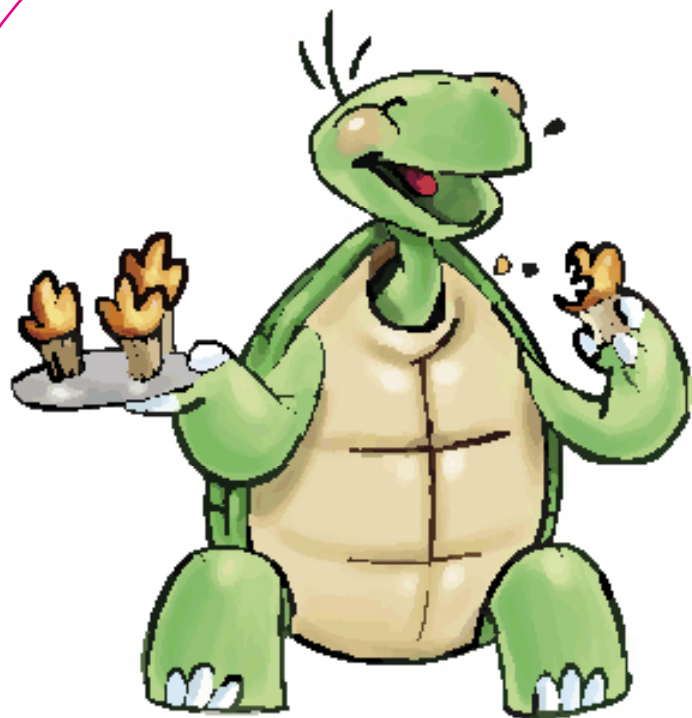
Tango's
kliiga klåda



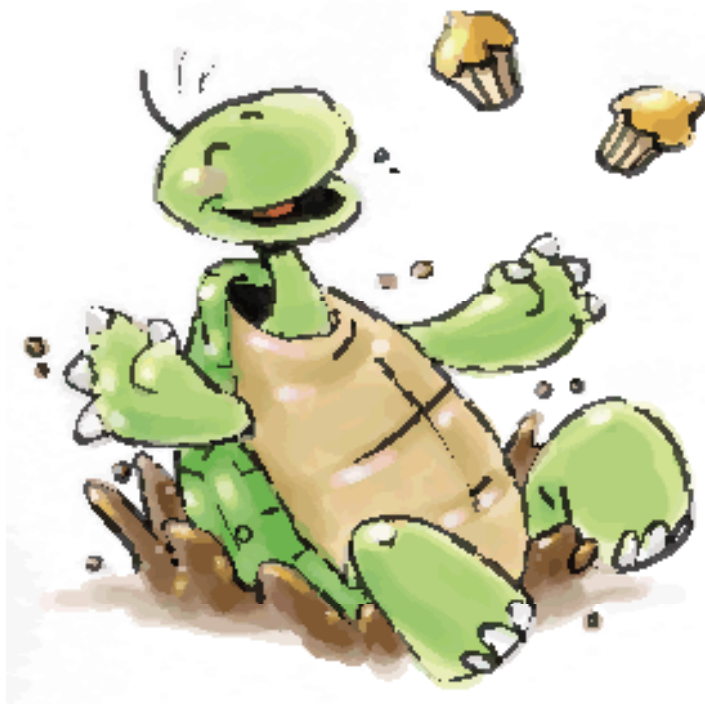
Det här är en berättelse
om sköldpaddan Tango.



Tango är precis som du.
Han tycker om solen.



Och muffins.



Och att hoppa i vattenpölar.



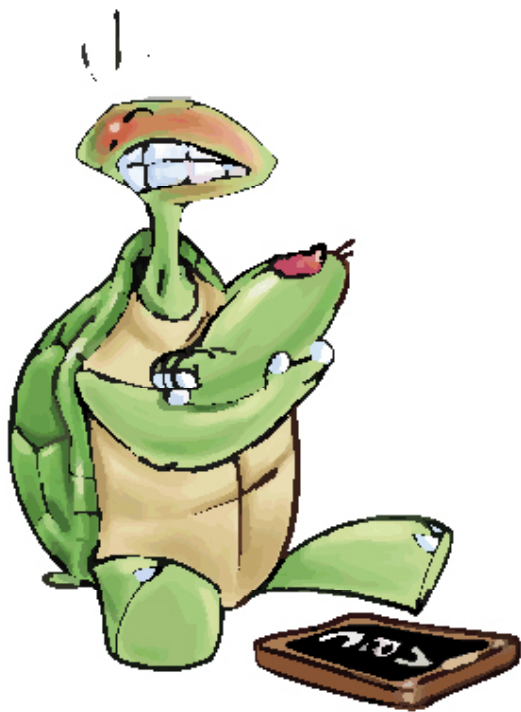
En dag, för inte så länge sedan,
upptäckte Tango att det fanns en liten fläck
på ena armbågen som kliade.



Han bestämde sig för att klia på den.



Fläcken blev större och kliade ännu mer.



Så han kliade igen, och då blev den ännu större.
Den lilla fläcken växte till en **STOR** röd fläck som
kliade så mycket att man knappt kan tro det.



Ibland kliade den så mycket att han inte kunde tänka
på någonting annat. Ibland kliade den så mycket
att han inte kunde somna.

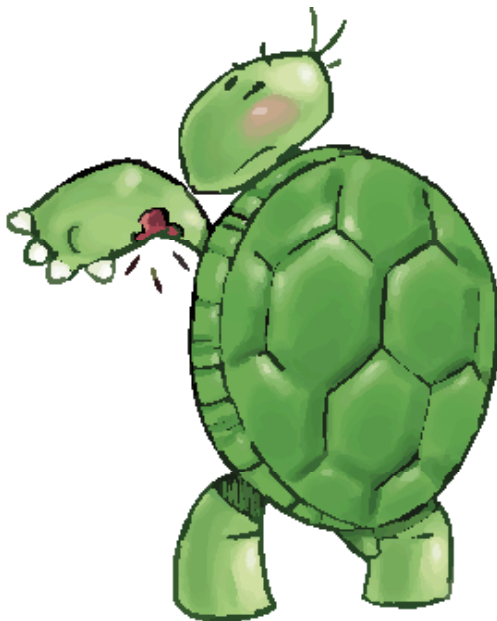


Ibland kliade den så mycket att han inte kunde låta bli att klia på den, fast han visste att han inte borde göra det.



Tangos mamma var orolig för den kliande röda fläcken,
så hon tog med honom till doktorn, som berättade att
fläcken hade ett namn. Den hette "eksem".





Tango tänkte att ordet var för svårt att säga så han
bestämde sig för att kalla den "kliiga klådan"
istället, för det var så han kände sig
– kliig och klådig.



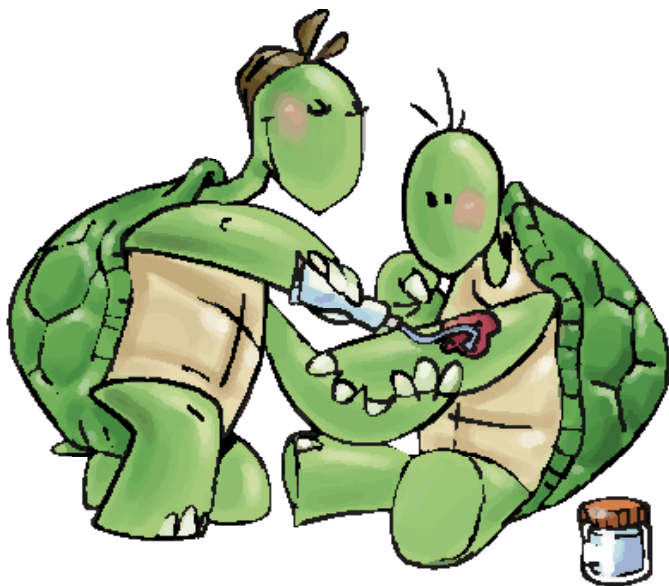


Doktorn gav Tango en särskild salva att sätta
på armbågen. "Men kom i håg", sa hon,
"bara på den röda fläcken!"

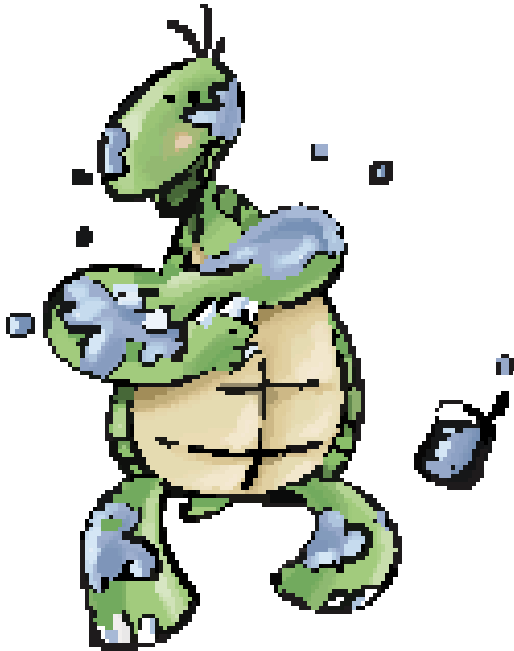




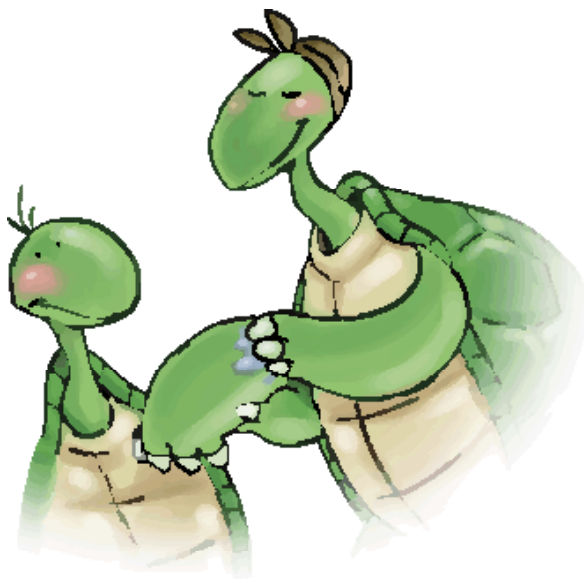
Hon gav honom också en stor burk med tjock, mjuk kräm som han skulle smörja på varje morgon och varje kväll och under dagen så fort han kom ihåg det.



Tango tog med sig salvan hem och den kvällen,
just innan han skulle gå och lägga sig,
hjälpte hans mamma honom att sätta på
salvan på armbågen.
"Men bara på den röda fläcken!"
påminde han henne.



Sedan hjälpte hon honom att smörja in den mjuka krämen över hela kroppen – på armarna, på benen, på fötterna och händerna, på ryggen, på magen, på halsen och på hans lilla gröna ansikte.



Först trodde han att han inte skulle gilla det men till sin förvåning märkte han att krämen kändes skön. Den gjorde så att den kliande fläcken kliade mindre och dessutom var det härligt att han fick såååå mycket uppmärksamhet från mamma.



Han stoppade till och med ned krämen i
rygsäcken och tog den med till förskolan så
att han kunde använda den där.



Tango använde krämen jämt. Han började till och med använda den när han badade i badkaret, istället för tvål. Först kändes det jättekonstigt men det verkade som att den hjälpte.

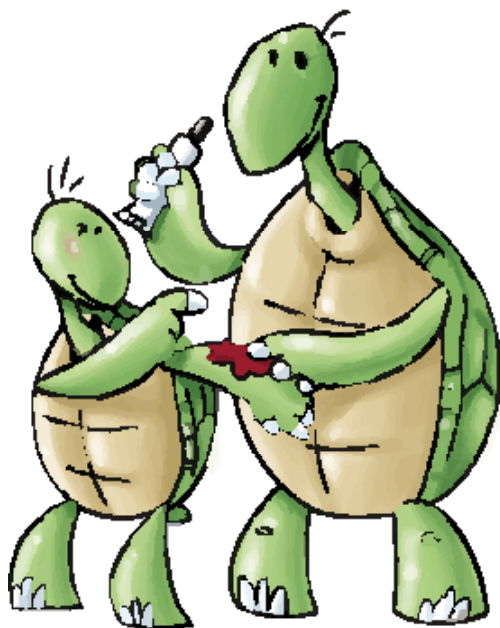




Sedan, när han kom upp ur badkaret,
satte han på ÄNNU MER kräm.



Efter några dagar började det bli spännade, för Tango kände på sig att något magiskt skulle hända. Han bara VISSTE att den kliande fläcken skulle försvinna. Men när han vaknade och tittade efter på armbågen, fanns den fortfarande kvar.



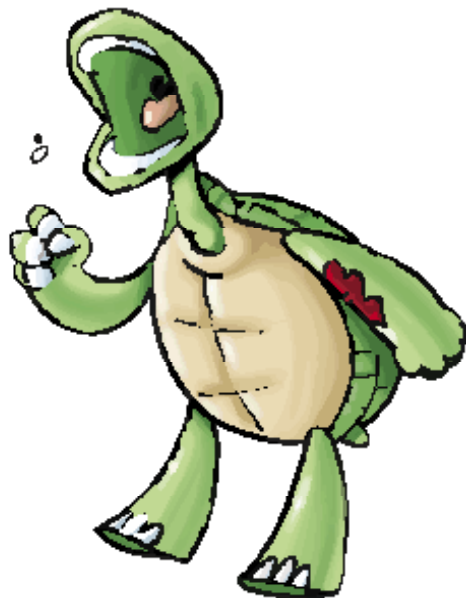
Tango gav inte upp för det. Varje morgon före frukost och varje kväll innan han skulle sova, hjälpte hans mamma och hans pappa honom att smörja på salva på armbågen och kräm över hela kroppen.



Varje natt i nästan en vecka drömde Tango
att fläcken skulle vara borta nästa morgon.



Men varje morgon fanns den kvar,
fast den var mindre än förut.



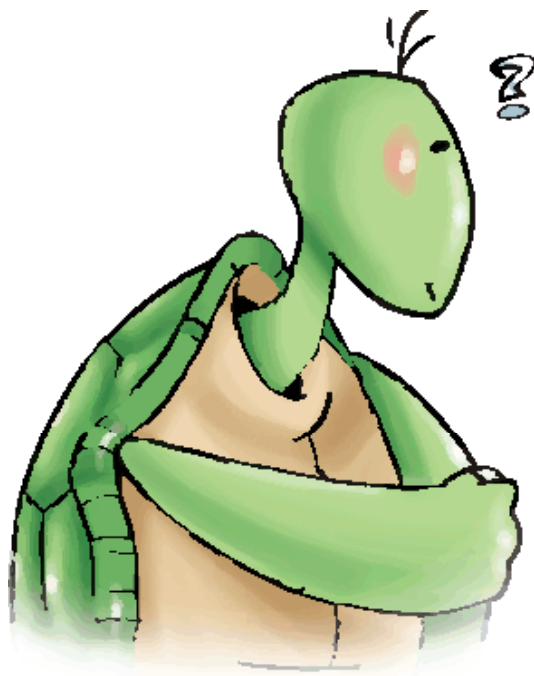
Han började bli arg. Han var trött på att det kliade.
Han var trött på att vänta. Och han var trött på kräm.
"DEN KOMMER ALDRIG ATT GÅ BORT", skrek han.
"JAG VILL INTE MER!"



Han blev så ilsken att han gömde sig
i sitt skal!



Men redan nästa dag – just när han var säker på
att fläcken aldrig skulle försvinna – just när han var
beredd att GE UPP – HÄNDE det något.



Tango vaknade på morgonon och tittade på
sin armbåge och vet du vad han såg?



INGENTING!



Fläcken var borta. Kliandet var borta.
Det röda var borta. "Kliiga klådan" var borta.
"Kommer den någonsin att komma tillbaka?"
undrade Tango. Han visste inte.



Men en sak VISSTE han: om kliiga klådan
någonsin skulle komma tillbaka
så var han beredd!



SLUT

Information för vuxna

1

Eksem är en hudsjukdom som kan drabba barn och vuxna. Eksemet är vanligen rött och kliar. Huden kan bli väldigt torr, sprucken, vätskande och sårig. Det finns olika slags eksem, bland annat atopiskt eksem, seborroiskt eksem och kontakteksem. Atopiskt eksem kallas också barnekskem eftersom det är vanligare hos barn än hos vuxna och ofta uppträder före 2 års ålder. Det uppträder ofta i arm- och knäveckan, men förekommer också i ansiktet, på halsen, händerna, magen, ryggen och andra områden.

2

Eksem beskrivs ibland som "uppblossande klåda" eftersom huden börjar kliar innan utslaget syns. Utslaget blir större och förvärras när man kliar på det. Kliandet skadar huden och skapar en ingång för bakterier, vilket kan leda till en hudinfektion. Infekterat eksem förvärras snabbt och det är viktigt att gå till läkare, som kan skriva ut medicin som botar infektionen.

3

Eksem behandlas ofta med ett antiinflammatoriskt läkemedel, som bara ska användas på de hudområden där det finns eksem, en eller två gånger om dagen. Antiinflammatoriska läkemedel verkar genom att minska svullnad, rodnad och klåda och finns i form av salva, kräm eller lotion. Läkaren kommer att tala om hur ofta läkemedlet ska strykas ut på barnets hud.

Information för vuxna

4 Mjulgörare är fuktgivare som är avsedda för torr hud. De håller huden mjuk och smidig, vilket kan minska klådan. Ditt barn får troligen en mjulgörare som ska smörjas in över hela kroppen, både på områden med eksem och på områden utan eksem. Den ska strykas på så ofta som behövs men minst två gånger om dagen.

5 Mjulgörare finns också i många olika former. Det finns till och med mjulgörare som barnet kan använda till att tvätta sig med istället för tvål. Tvål kan irritera och torka ut eksematös hud. Om man istället använder en mjulgörare kan den bidra till att hålla huden mjuk, smidig och fuktig.

6 Det kan ta ett tag innan eksembehandlingen börjar verka och det kan vara påfrestande för barnet. Fortsätt att använda den antiinflammatoriska behandlingen och mjulgöraren enligt anvisningarna så kommer resultatet att börja synas inom en vecka.

7 Även om det går att behandla eksem med gott resultat, kommer det ofta tillbaka då och då – detta kallas att eksemet "blossar upp". Om barnets behandling sätts in vid första tecknet på en uppblossning kan det hindra att eksemet blir betydligt värre. Runt puberteten (eller ibland t.o.m. tidigare) växer många barn ifrån eksemet för gott eller åtminstone för några år. Det kan emellertid komma tillbaka i vuxen ålder.

Astellas är ett ledande läkemedelsföretag som har ett brett sortiment av dermatologiska produkter och specialiserade tjänster som syftar till att hjälpa människor med atopiskt eksem och andra hudsjukdomar.

Astellas SkinSense är en omfattande behandling utformad för att ge individanpassad vård och förbättra resultatet av atopisk eksembehandling.

1100 / May 2007 / Tango / SE / APEL:5037

ASTELLAS PHARMA AB
HARALDSGATAN 5
413 14 GÖTEBORG
TLF.: +46 (0)31 741 6160

